

**Zeitschrift:** Schweizer Monat : die Autorenzeitschrift für Politik, Wirtschaft und Kultur  
**Band:** 92 (2012)  
**Heft:** 996

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

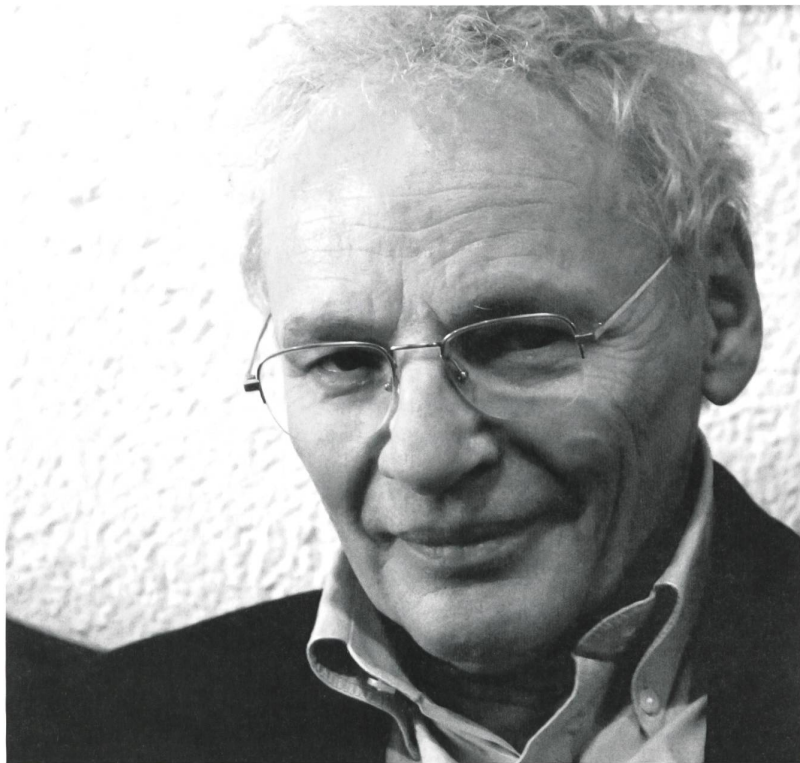
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Im nächsten «Schweizer Monat»



### Freie Rede

Börne-Preisträger Götz Aly über Gerechtigkeit und Neid

### Was ist eigentlich ein Bürger?

Norbert Bolz, Deirdre McCloskey und Cédric Wermuth über Bürgerlichkeit

### Die Schweiz als Datentresor

Der Unternehmer Franz Grüter über ein neues Geschäftsmodell

### Vom Boot aus gesehen

Der Schriftsteller Klaus Modick über den kreativen Akt des Übersetzens

## Impressum

«Schweizer Monat», Nr. 996  
92. Jahr, Ausgabe Mai 2012  
ISSN 0036-7400

Die Zeitschrift wurde 1921 als «Schweizerische Monatshefte» gegründet und erschien ab 1931 als «Schweizer Monatshefte». Seit 2011 heisst sie «Schweizer Monat».

### VERLAG

SMH Verlag AG

### HERAUSGEBER & CHEFREDAKTOR

René Scheu  
rene.scheu@schweizermonat.ch

### RESSORT POLITIK & WIRTSCHAFT

Florian Rittmeyer  
florian.rittmeyer@schweizermonat.ch

### RESSORT KULTUR

Michael Wiederstein  
michael.wiederstein@schweizermonat.ch

### STAGE

Sabina Galbiati

### DOSSIER

Jede Ausgabe enthält einen eigenen Themenschwerpunkt, den wir zusammen mit einem Partner lancieren. Wir leisten die unabhängige redaktionelle Aufbereitung des Themas. Der Dossierpartner ermöglicht uns durch seine Unterstützung dessen Realisierung.

### KORREKTORAT

Roger Gaston Sutter  
Der «Schweizer Monat» folgt den Vorschlägen zur Rechtschreibung der Schweizer Orthographischen Konferenz (SOK), [www.sok.ch](http://www.sok.ch).

### GESTALTUNG & PRODUKTION

Pascal Zraggen  
pascal.zraggen@aformat.ch

### MARKETING & VERKAUF

Urs Arnold  
urs.arnold@schweizermonat.ch

### ADMINISTRATION/LESERSERVICE

Anneliese Klingler (Leitung)  
anneliese.klingler@schweizermonat.ch  
Rita Winiger  
rita.winiger@schweizermonat.ch

### FREUNDESKREIS

Franz Albers, Georges Bindschedler, Ulrich Bremi, Elisabeth Buhofer, Martin Dolezyk, Peter Forstmoser, Titus Gebel, Manfred Halter, Creed Künzle, Fredy Lienhard, Heinz Müller-Merz, Daniel Model, Dietrich Schindler, Irene Staehelin, Ullin Streiff, Jost Wirz

### ADRESSE

«Schweizer Monat»  
SMH Verlag AG  
Vogelsangstrasse 52  
8006 Zürich  
+41 (0)44 361 26 06  
[www.schweizermonat.ch](http://www.schweizermonat.ch)

### ANZEIGEN

[anzeigen@schweizermonat.ch](mailto:anzeigen@schweizermonat.ch)

### PREISE

Jahresabo Fr. 165.– / Euro 118.–  
2-Jahres-Abo Fr. 297.– / Euro 212.–  
Abo auf Lebenszeit / auf Anfrage  
Einzelheft Fr. 19.50 / Euro 16.50.–  
Studenten und Auszubildende erhalten  
50% Ermässigung auf das Jahresabonnement.

### DRUCK

pmc Print Media Corporation, Oetwil am See  
[www.pmcoetwil.ch](http://www.pmcoetwil.ch)

### BESTELLUNGEN

[www.schweizermonat.ch](http://www.schweizermonat.ch)